



**RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :**

Module de réception des soumissions de  
l'Agence Parcs Canada  
Service national de passation de marchés

**Télécopieur:** 1-877-558-2349

**Soumission par courriel:**

[pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca](mailto:pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par l'Agence Parcs Canada (APC) est de 15 mégaoctets. Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

**RÉVISION 002 À UNE INVITATION À SOUMISSIONNER**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

**Bureau de distribution :**

Agence Parcs Canada  
Service national de passation de marchés  
Gatineau QC

<b>Titre :</b> Réfection du déservoir 2, Lieu historique national Canal de Lachine	
<b>N° de l'invitation :</b> 5P201-20-0086/A	<b>Date :</b> 18 décembre 2020
<b>N° de modification :</b> 002	
<b>N° de référence du client :</b> 1452	
<b>N° de référence de SEAG :</b> PW-20-00930900	

<b>L'invitation prend fin :</b> À : 14h00 Le : <u>14 janvier 2021</u>	<b>Fuseau horaire :</b> EST/HNE
---	------------------------------------

<b>F.A.B.:</b> Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <input type="checkbox"/>	
<b>Adresser toute demande de renseignements à :</b> Christine Piché	
<b>N° de téléphone :</b> 873-355-8841	<b>N° de télécopieur :</b> 1-877-558-2349
<b>Courriel :</b> Christine.piche2@canada.ca	
<b>Destination des biens, services et travaux de construction :</b> Voir aux présentes	

**À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Adresse :</b>	
<b>N° de téléphone :</b>	<b>N° de télécopieur :</b>
<b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

N° de l'invitation :  
5P201-20-0086/A

N° de la modification :  
002

Autorité contractante :  
Christine Piché

N° de référence du client :  
1452

Titre :  
Réfection du déservoir 2, Lieu historique national Canal de Lachine

---

## Modification 002

La modification suivante est apportée :

- A. Prolonger la date de clôture de la demande de soumissions ;
- B. Répondre aux questions des soumissionnaires

### A. DATE LIMITE DE LA DEMANDE DE SOUMISSION

La date de clôture de la demande de soumissions 5P201-20-0086/A, intitulée « Réfection du déservoir 2, Lieu historique national Canal-de-Lachine » est reportée du 7 janvier 2021 à 14 :00 au **14 janvier 2021 à 14 :00**.

Si vous avez déjà présenté votre soumission, nous vous invitons à nous faire parvenir vos révisions, au besoin, au courriel [pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca](mailto:pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca). Veuillez indiquer le numéro de la demande de soumissions sur toute la correspondance.

### B. QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Q1: Équipement [2.2.3.1](#)

Les coups de piston de la machine a injection doit être compté?

Nos pompes à injection de coulis cimentaire ne sont pas équipées de piston mais plutôt (de vis sans fin) comme la Bunker 100 ou Chem Grout. Pouvons-nous les utiliser?

**R1 :** Référence Cahier 036000 – art. 2.2.3.1 – Oui en autant que le système de pompage du coulis soit équipé d'appareils d'enregistrement automatiques approprié pour calculer, le taux de pompage et le volume injecté. La calibration des instruments de mesure est requise./

**Q2a:** On nous demande lisse supérieur tuyau DN50 XS , Qui pour moi est du tuyau 2" sch 80. Qui nous donne une mesure de 2 .375 extérieur donc 60.32mm sans compter la galvanisation et la peinture. Selon moi ça sera difficile de pourvoir l'insérer sans endommagé la peinture.

**R2a :** Ajuster le diamètre du trou (60mm) du poteau en fonction de la dimension de la lisse : 60.32mm + épaisseur galvanisation + tolérance 1 mm

**Q2b :** Pour les 2 lisses inférieur on nous demande du DN40 XS qui pour moi est du tuyau 1 ½" sch 80. Qui donne une mesure extérieure de 1.900 donc 48.26mm sans compter la galvanisation et la peinture de finition.

**R2b :** Ajuster le diamètre du trou (48mm) du poteau en fonction de la dimension de la lisse : 48.26mm + épaisseur galvanisation + tolérance 1 mm

**Q3 :** Pour les 2 sections de garde existant à repeindre, et réparer si nécessaire est-ce que nous devons fournir tel que demandé pour les nouveaux garde-corps de la nouvelle passerelle.

**R3 :** L'entrepreneur devra repeindre, réparer si requis, protéger pendant la période des travaux et réinstaller les garde-corps existants, aucune fourniture de nouveaux gardes n'est requise.

**Q4 :** En ce qui concerne la nouvelle passerelle la structure est galvanisée, les poteaux en fonte doivent-ils être galvanisés et peints avec système de peinture tel que devis ? Les lisses horizontales, selon ce que j'ai vu, galvanisées et peintes selon devis ? Et pour finir pour le grillages architectural il y a plusieurs

**N° de l'invitation :**  
5P201-20-0086/A

**N° de la modification :**  
002

**Autorité contractante :**  
Christine Piché

**N° de référence du client :**  
1452

**Titre :**  
Réfection du déservoir 2, Lieu historique national Canal de Lachine

---

modèle pour le 5mm x 50 x 150, il y a le harmonie, oméga architectural, oméga eco , le élite, le évolution, le sécurée, lequel prendre et pour celui-ci on nous demande galvanisé et peint poudre électrolytique

**R4 :** Nous comprenons de la question de l'entrepreneur qu'il s'agit du garde-corps de la nouvelle passerelle (et non pas de la nouvelle structure de la passerelle). Par ailleurs, les poteaux du garde-corps sont en fonte non galvanisé, se référer à la fiche technique en annexe du devis pour les spécifications. Les lisses sont en acier galvanisé, peinturé noir. Le grillage sera de type Oméga architectural ou équivalent approuvé.

**Q5 :** Au niveau de la géomembrane existante sur laquelle nous devons effectuer une soudure avec la nouvelle géomembrane, pouvez-vous me confirmer les points suivants :

- Le type de la géomembrane existante
- L'épaisseur de la géomembrane existant
- L'âge de la géomembrane existante
- 

**R5 :** La géomembrane existante est composée de polyéthylène haute densité (PEHD) et est d'au moins 1,5 mm d'épaisseur. Il y a possibilité que celle-ci soit plus épaisse. Cette géomembrane aurait près de 30 ans.

**Q6 :** À l'addenda 1, il est indiqué qu'aucune surcharge n'est admissible à moins de 3.5m du bord du haut du mur, toutefois pour effectuer les forages pour les injections nous devons être à l'intérieur du 3.5m avec une foreuse. Est-il possible de donner une contrainte qui permet la réalisation de ces travaux avec un foreuse?

**R6 :** L'entrepreneur doit s'assurer de se placer de façon à ce que la foreuse soit le plus loin possible du bord. L'entrepreneur sera responsable d'assurer la stabilité et l'intégrité du mur existant durant les travaux. L'entrepreneur présentera dans sa méthodologie d'exécution les mesures à prendre (étais, calculs, disposition des équipements, etc.) afin de protéger les structures existantes.

**Q7 :** au plan C8, il est indiqué des dimensions de lisses pour le garde-corps de la passerelle. la lisse du haut est spécifiée tuyau DN50 XS, la dimension extérieure de ce tuyau est de 60.325 mm. selon le plan dessin du poteau l'ouverture est de 60 mm en sachant qu'il va y avoir de la galvanisation et de la peinture, il est impossible d'enfiler le tuyaux dans le poteau problème semblable pour les autres lisses.

**Q7a :** les dimensions ou le type de lisses sont-elles bonne ?

**Q7b :** doit-on aléser les toues des nouveaux poteaux ?

**R7 :** Aléser les trous (60mm) des nouveaux poteaux en fonction de la dimension de la lisse : 60.32mm + épaisseur galvanisation + tolérance 1 mm

**Q8 :** À la note 3 du plan C7 les spécifications du type de grillage demandé sont incomplètes. Est-il possible de déterminer la marque et le modèle demandé ? (ex : marque Oméga modèle)

**R8 :** Le grillage sera de type Oméga architectural ou équivalent approuvé.

**Q9 :** Notre fabricant de métaux ouvrés nous informe que le grillage demandé au plan n'est pas disponible chez la totalité de ses fournisseurs (Panneau de grillage rigide, plan C7). Celui-ci propose en alternative un grillage ayant des ouvertures de 50mm x 102mm avec broche de 6mm. Est-ce que cette alternative est acceptable?

**R9 :** Oui

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**